Abe Yutaka, 142, 143, 155, 220
accounting, 49, 53, 60, 67–69, 74, 149
Accursed Share (Georges Bataille), 55–56, 61, 63–65, 70
adaptability, 123–24, 143, 149–50
adaptation, 13, 142–63 passim, 172–73, 180–81, 189, 192n20, 204n1, 206n26; of Manji, 47; of Meoto zenzai, 51–52; of Sasameyuki, 30; of Waga machi, 83, 168
aff ective economy, 49, 58
Akumyō (Kon Tōkō), 10, 192n20
Akutagawa Prize, 50, 144, 206n32
alternate history, 182–88 passim
Amidism, 66, 72
anachronism, 13, 31, 54, 108, 118–21, 124, 130, 140, 206n26
Anderson, Benedict, 21
Aoyama Kōji, 82, 195–96n8
Appadurai, Arjun, 2
Arishima Takeo, 154, 206n28
Arrowroot. See Yoshino kuzu
Asahi Broadcasting Company (ABC), 52
Asakusa kurenaidan (Kawabata Yasunari), 74
Ashikari (Tanizaki Jun’ichirō), 23, 137
Ashiya, 13, 26, 108, 109, 115–33 passim, 142
Ashiyagawa Station, 24, 116–17
Atami, 156, 169
authenticity, 1, 7, 12, 18, 35–38 passim, 46, 112, 150, 163–73, 178–81 passim
authorship, 24–33 passim, 137–39, 163
Awaji, 54, 145
Awashima Chikage, 51, 154, 164–66, 171, 181
Bakhtin, Mikhail, 20, 23, 29, 95
banking, 5, 101, 107–9, 149
Bataille, Georges, 49, 55–56, 61, 63–65, 70
Bengetto no hoshi, 83
Benguet, 12, 82–89, 95–96, 100, 101–5 passim, 199n8
Benjamin, Walter, 42–45
Berry, Chris, 2
Bhabha, Homi, 97
Blue Ribbon awards, 51, 154, 167, 205n3
Board of Education Law, 142
bonchi, 53
Bonchi (film), 143, 155–56, 164, 165
“Bonchi” (Iwano Hōmei), 54
Bonchi (Yamasaki Toyoko), 54, 143, 155
Borgen, Robert, 72
Boston accent, 18, 37
Bourdagh, Michael, 126–27
Bourdieu, Pierre, 113
bourgeois, 32–35 passim, 50; charm, 2; convention, 132; culture, 124; family, 116–17; femininity, 11, 24, 26, 35, 116; masculinity, 31; propriety, 109, 159
Broken Commandment. See Hakai Bungei, 51, 82
bunmei kaika, 74
Burai-ha, 50, 195n3
Bureau of Hygiene, 55
Butler, Judith, 125, 186
cafés, 6, 60, 74, 191n13
camp, 47, 178
canon, 14, 51, 140, 151
capitalism, 7, 34, 100, 148, 165, 180
“Capital on the Water.” See mizu no miyako
Cat, a Man, and Two Women, A. See Neko to Shōzō to futari no onna
Cazdyn, Eric, 151–52
censorship, 77, 82–83, 111, 113, 168, 188
centralization, 5–6, 12, 51, 77, 81–82, 101, 108, 113, 140, 150; in Meiji, 6; postoccupation decentralization, 7, 142, 162–63, 167, 181; premodern, 4. See also decentralization
Chambers, Anthony Hood, 112–13, 137–38, 202n3
Cheah, Pheng, 97–98
Chijin no ai, 31–32
Chikamatsu Monzaemon, 5, 33–35, 53–54, 65–73, 76
Chi to hone, 189
Chôchô, Yûji no Meoto zenzai, 52
chônin, 27, 71, 197n68
Chow, Rey, 150
Chûô kôron, 111
citation, 27–35 passim, 37, 46
“City of Trees.” See “KI no miyako”
colloquial speech, 17, 19, 20–23
colonial: ambitions of Japan, 88; city, 95; condition, 162; development, 91; discourse, 84, 186; domination, 46; experience, 45, 87; powers, 86; space, 82, 106; subject, 43; subjugation, 91; validation of colonialism, 151; violence 44
comedy, 9, 10, 11, 16–17, 52, 59, 65, 73, 139
Confucianism, 34, 66, 70
connoisseurship, 13, 62–65 passim, 119–20, 146
contagion, 127, 186
containment, 3, 9, 11, 17, 28–34 passim, 43–46, 156, 162, 172, 188
cosmopolitanism, xii, 12, 13, 74, 81–82, 97–105, 109, 125, 188–89
Courier for Hell. See Meido no hikyaku
Crimson Gang of Asakusa. See Asakusa kurenai
Daichi no ko (Yamasaki Toyoko), 144
Daiei Film Co., 10
Daimon-dôri, 94
dainotto, Roberto Maria, 98–99
Dai-Ôsaka (Great Osaka), 6, 12
Dai-Ôsaka kankō, 103
Dai-Tôkyô, 6
daitoshi, 8
dame-otoko, 53, 168, 173
dancing-Girl, The. See Maihime
Davao, 12, 82–90 passim, 100, 101, 199n14
dazai Osamu, 50
Dear Pyongyang. See Dia Pyonyan
decentralization, 141, 184–85
delay. See postponement
deleuze, Gilles, 162; and Felix Guattari, 15
de Man, Paul, 139
denkan. See Òsaka-shiritsu
denki-kagakukan
Departed, The, 37
derrida, Jacques, 42–45, 70
deterritorialization, 15, 171–72
dharma, 35
Dia Pyonyan, 189
<table>
<thead>
<tr>
<th>Index</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>dialect, 3, 9, 17–26, 29, 36, 44–45, 82, 169; expenditure, 12, 49,</td>
</tr>
<tr>
<td>55–56, 61–74 passim, 80, 108, 121–22, 128, 140, 159</td>
</tr>
<tr>
<td>eradication, 22; as excess, 59; in film and television, 165,</td>
</tr>
<tr>
<td>171–78, 181, 187; as heteroglossia, 23; literary, 194n46;</td>
</tr>
<tr>
<td>Oda Sakunosuke’s use of, 40–41, 59, 78, 96, 100, 148–49, 201n53;</td>
</tr>
<tr>
<td>Osaka (also Ōsaka-ben), 2, 9, 16, 17–18, 169, 186, 189, 192n1;</td>
</tr>
<tr>
<td>Tanizaki Jun’ichirō’s use of, 11, 23–26; 36–42, 129, 134–35, 203n61;</td>
</tr>
<tr>
<td>Yamasaki Toyoko’s use of, 156</td>
</tr>
<tr>
<td>DiCaprio, Leonardo, 37</td>
</tr>
<tr>
<td>discipline, 55, 58, 115–18, 125, 126, 168, 169, 173, 175; fiscal,</td>
</tr>
<tr>
<td>49, 64, 159</td>
</tr>
<tr>
<td>disease, 12–13, 24, 124–29, 138, 139, 140</td>
</tr>
<tr>
<td>Doane, Mary Anne, 137–38</td>
</tr>
<tr>
<td>Dobutsuen-mae, 94</td>
</tr>
<tr>
<td>Doisneau, Robert, 137</td>
</tr>
<tr>
<td>Dōjima, 71–72</td>
</tr>
<tr>
<td>Dolar, Mladen, 172</td>
</tr>
<tr>
<td>Dōton Yasui, 92</td>
</tr>
<tr>
<td>Dōtonbori, 40, 73, 75–76, 92–93, 148–49, 154, 155, 198n71</td>
</tr>
<tr>
<td>Dyer, Richard, 165–69, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>East Osaka, 16</td>
</tr>
<tr>
<td>Edelman, Lee, 128–29, 204n63</td>
</tr>
<tr>
<td>Edo, 5, 9, 66, 92, 105, 107, 169, 183, 185</td>
</tr>
<tr>
<td>Edo-go, 192n2</td>
</tr>
<tr>
<td>Edokko, 10, 134, 136</td>
</tr>
<tr>
<td>Edo period, 50–51, 65</td>
</tr>
<tr>
<td>Education Ministry, 20, 89, 142, 185</td>
</tr>
<tr>
<td>Eguchi Yōsuke, 181</td>
</tr>
<tr>
<td>eiga-ka, 142, 154, 159</td>
</tr>
<tr>
<td>Eight Regiment of the Imperial Army, 79</td>
</tr>
<tr>
<td>Ekimaee series, 167</td>
</tr>
<tr>
<td>empire, 12, 70, 80, 81–82, 91, 93–95, 97, 102–6 passim,</td>
</tr>
<tr>
<td>End of Summer, The. See Kohayagawa-ke no aki</td>
</tr>
<tr>
<td>énonciation, 25, 34</td>
</tr>
<tr>
<td>ethnic Koreans, 10, 100, 136. See also zainichi Koreans</td>
</tr>
<tr>
<td>ethnic nationalism, 8, 135, 187</td>
</tr>
<tr>
<td>ethnography, 12, 16, 28–29, 30, 133–39, 150, 163, 176</td>
</tr>
<tr>
<td>excess, 9–10, 59, 63, 80</td>
</tr>
<tr>
<td>farce, 34, 143</td>
</tr>
<tr>
<td>Featherstone, Mike, 178</td>
</tr>
<tr>
<td>fidelity (in adaptation), 151–52, 163</td>
</tr>
<tr>
<td>Fields, Gracie, 178</td>
</tr>
<tr>
<td>figures, 66–69 passim, 115, 165</td>
</tr>
<tr>
<td>filiality, 13, 43–44, 57, 145–46, 186–87</td>
</tr>
<tr>
<td>filthiness, 13, 124–25, 128</td>
</tr>
<tr>
<td>First Sino-Japanese War, 93, 145</td>
</tr>
<tr>
<td>Flash of Capital, The, 151–52</td>
</tr>
<tr>
<td>Formby, George, 178</td>
</tr>
<tr>
<td>Früstück, Sabine, 55, 203n58</td>
</tr>
<tr>
<td>Fujii Shigeo, 158, 171, 206n32</td>
</tr>
<tr>
<td>Fukuhara licensed quarter, 117</td>
</tr>
<tr>
<td>Furukawa Gizō, 90, 199n21</td>
</tr>
<tr>
<td>Futatsu no sokoku (Yamasaki Toyoko), 144</td>
</tr>
<tr>
<td>futurity, 64, 129–33 passim</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaki teikoku, 10</td>
</tr>
<tr>
<td>Gangloff, Eric, 33</td>
</tr>
<tr>
<td>Gan no tera, 159</td>
</tr>
<tr>
<td>Garland, Judy, 166–69, 179–80</td>
</tr>
<tr>
<td>Garon, Sheldon, 54</td>
</tr>
<tr>
<td>Gataro Alley. See Gataro-roji</td>
</tr>
<tr>
<td>Gataro-roji, 83, 91–95, 99–100, 103</td>
</tr>
<tr>
<td>genbun’itchi, 20–25 passim, 30, 41, 45, 113, 129, 192n2</td>
</tr>
<tr>
<td>gender, 1, 3, 28–32, 58, 138, 185–87</td>
</tr>
<tr>
<td>Genji Keita, 153, 167, 206n25</td>
</tr>
<tr>
<td>Genji monogatari, 23, 33, 112</td>
</tr>
<tr>
<td>genre, 17, 24, 33–35, 50–51, 102</td>
</tr>
<tr>
<td>German, Germany, 8, 27, 55, 103–4, 111, 125, 127, 200n45</td>
</tr>
<tr>
<td>gesaku, 50–51</td>
</tr>
<tr>
<td>getemono, 62, 74, 120, 197n50</td>
</tr>
<tr>
<td>“Gin-bura to Dō-bura: Santo jōshu,” 75</td>
</tr>
<tr>
<td>Gion no shimaai, 164</td>
</tr>
<tr>
<td>giri: onnadōshi no, 34; and ninjō, 65–66, 70–71</td>
</tr>
<tr>
<td>Golic “Running Man,” 155</td>
</tr>
<tr>
<td>Golley, Greg, 113, 139</td>
</tr>
<tr>
<td>Gonda Yasunosuke, 75–76</td>
</tr>
<tr>
<td>Gosho Heinosuke, 143, 153, 205n24</td>
</tr>
</tbody>
</table>
gourmandise, 12, 49, 61–65
goyō bungaku, 82
grammar, 15, 20–21, 41, 46, 59
Great Kantō Earthquake, 6, 11, 14, 23, 75, 112, 145, 147, 156, 157, 191n13
Great Osaka. See Dai-Ōsaka
Greater East Asian Co-Prosperity Sphere, 90, 94, 97, 105, 129

Hade sugata onna maiginu (Takemoto Saburobei, et al.), 65
Haginochaya Station, 94
Hakai (Shimazaki Tōson), 126–27
Halberstam, Judith, 130–33
"Hamo no kawa" (Kamizukasa Shōken), 154, 197n50
Hana noren (film), 143, 154, 164, 165
Hana noren (Yamasaki Toyoko), 143, 144, 154, 206n34
Hanes, Jeffrey, 75–76, 98, 192n14
Hankyū Department Store, 146, 161
Hankyū Railway Corporation, 2, 6, 24, 116, 117, 134, 202n22
Hanshin Department Store, 161
Hanshin Electric Railway, 6, 24, 27, 116, 120, 135, 193n21, 202n22
Hanshin Expressway, 92
Hanshin-(kan), xii, 6, 29, 34, 36, 108–9, 112, 117, 137, 139, 146, 203n54
"Hanshin kenbunroku," 30, 134, 136
Hara Setsuko, 143
Harvey, David, 99
Hashimoto Tōru, 184–85, 207n2
Hashizume Setsuya, 103, 198n90
Hayakawa Sessue, 179
Hayashi Fumiko, 142–43
Heavenly Bodies, 165
hegemony, 20, 44, 95, 98, 104–5, 122, 165, 188
Heian-kyō, 9
Heiji-kyō, 9
heteroglossia, 20, 23, 95, 193n8
heterography, 40–41, 46
heterosexual desire, 31
Hibbett, Howard, 30, 193n23
Hidaka Shōji, 77
Higashi-yokobori, 91, 92, 107, 200n39
Higuchi Ichiyō, 39, 134
Hinomaru yoko-roji, 83
Hirakata, 167
Hirosima, 100
hisabetsu burakumin, 10, 126
Hokkaido, 123, 146–47
Home Affairs Ministry (Jichichō), 142
homogenization, 6, 29, 51, 77, 112, 140, 150, 171, 186, 188; effect of
"genbun’itchi," 20; "hegemony of the homogenous," 44; post-occupation, 180; of taste, 74
Hoshi to heitai, 102
Hosoe Hikaru, 112
Hōzen-ji, 61, 73, 154–55
Hurley, Brian, 112
hygiene, 125–26
Hyōgo Prefecture, xii, 88
Hyōgo Ward, 120
Ibuse Masaji, 143
Ichikawa Kon, 143, 155
identity: civic, 100; of the colonizer, 127; construction of, 74; gender, 187; local, 166, 169, 170, 173, 180–81, 187; national, 7, 79, 96, 128, 138, 166, 169, 187; original and target, 136–37; and place, 98, 99; promissory, 128, 130; regional, 15; and star image, 165
Ihara Saikaku, 5, 14, 50–51, 66–67, 150, 165
Ikutama-jinja, 77, 95, 200n47
illiteracy, 95
imaginary, 59, 114, 141, 143, 152, 180, 191n1
imagination: imperial, 109; male, 32; national, 14, 48, 62, 99, 126, 127, 150, 154; popular, 144
imagined city, 1–3, 45, 54, 68, 74, 99, 105, 179, 180, 188
imperialism, 84; Japanese, 13, 77, 80, 82, 89, 105, 108, 113, 122, 126, 145; US, 87
impropriety, 49, 57–58, 61, 70
inaka, 71, 193n12
Index

In’ei raisan (Tanizaki Jun’ichirō), 112, 114
Industrialization, 5–8 passim, 99, 104
Inn at Osaka. See Ōsaka no yado
Inoue Yasushi, 144
I-novel. See shi-shōsetsu
Interior Ministry (Naimushō), 141
Intimacy, 52, 58, 64–65
Irony, 36, 47, 123, 133–140 passim, 180, 188
Ishikara Shintarō, 184
Ishikawa Jun, 50
Ito, Ken, 112, 125, 134
Itō Sei, 111–12
Ivy, Marilyn, 28–29, 42, 180
Iwano Hōmei, 54
Izumoya, 61, 154
Izutsu Kazuyuki, 10
Jameson, Frederic, 151
Japan Restoration Party, 184–85
Jinnai Hidenobu, 92–93
Jinsei tonbogaeri, 166, 167
Jones Law, 89
Joyū, 167
junbungaku, 14
Kaette kita otoko (Oda Sakunosuke), 142, 205n2
Kaifū, 51, 199n2
Kaika, Maria, 93, 200n34
Kaizō, 23, 77
Kamagasaki, 10
Kamigata, xii, 10, 75, 95, 135, 165
Kamigata-kotoba, 18–20
Kaminuma Emiko, 48
Kamizukasa Shōken, 15, 154, 197n50
Kanazawa Shōsaburō, 22
Kannon, 29, 35, 72, 194
“Kanōsei no bungaku,” 11, 80
Kanto-daki, 59, 60–62, 158
Kappa, 92
Karasawa Toshiaki, 181
Karatan Kojin, 136
Karei naru ichizoku (Yamasaki Toyoko), 149
Kashima ari (film), 143, 164, 165
Kashima ari (Ibuse Masuj), 164
Kawabata Yasunari, 74
Kawachi, 10, 18
Kawamura Minato, 82, 100
Kazoku no kuni, 189
Keene, Donald, 111
Keihan Railway, 2
Keijō Imperial University, 21
Keisatsu nikki, 167
Kemuri no miyako, 6, 9
Kennon, Lyman, 85–88
Kigei meoto zenzai, 52
Kinai, xii
Kinema junpō, 52, 154, 159, 170, 205n13
Kinki, xii
“Ki no miyako” (Oda Sakunosuke), 40
“Ki no nai miyako” (Uno Köji), 40
Kinoshita Keisuke, 163
Kishiwada shōnen gurentai, 10
Kishiwada shōnen gurentai: Chikemuri junjō-hen, 192n21
Kita (North Osaka), 61
Kita Ikki, 104
Kobayashi Ichizō, 116
Kobe, xii, 2, 14, 24, 52, 85, 108, 116, 121, 193n17, 196n10, 197n49, 203n36; in Sasameyuki, 110, 117, 119, 120, 131, 133; in Waga machi, 101, 152; in Yamasaki’s works, 149, 173
Kobe Emigrant Corporation (Kobe Tokō Gōshi Kaisha), 85
Kōgohō, 20
Kohayagawa-ke no aki, 164, 165
Koide Narashige, 38–40, 44, 134
Kokubō fujinkai, 78
Kokugo hōgen kukaku, 21
Komori Yōichi, 113, 192n3
“Konki hazure” (Oda Sakunosuke), 84
Kōno Taeko, 25, 36–37
Kon Tōkō, 10
Koreans, 100. See also ethnic Koreans
Kōroen, 24, 26, 27
Kōshien, 120
Kubota Mantarō, 40, 194n51
kuidaore, 9, 62, 197n49
Kusama Naokata, 69
Kyoto, 10, 14, 18, 50, 77, 114, 142, 164, 181, 191n10, 193n17, 196n10, 197n49; in Sasameyuki, 27–28, 110, 120, 121, 130, 132; in “Watakushi no mita Osaka oyobi Ōsaka oyobi Ōsakajin,” 135, 136
kyōtsūgo, 19
Kyushu, 77–79, 136
LaMarre, Thomas, 112
language: Kansai women’s, 24; Korean, 22, 82; local, 7, 15, 96, 150, 168, 181, 186; local/Osaka and national/standard, 11, 16, 17–47 passim, 128, 169; national, 9, 82, 112, 113, 138, 158; Osaka, 168–71; Ryukyuan, 22; spoken, 20–21; standard, 9, 19–20, 59, 167; “unitary,” 20, 23; women’s, 28. See also dialect, local under voice
Lansing-Ishii Agreement, 88
Larsen, Nella, 186
Latour, Bruno, 98, 106
La Trinidad, 84
League of Nations, 89
Lee Yeounsuk, 21
Lingayen Gulf, 102
Long, Margherita, 113
Love Suicides at Amijima. See Shinjū: Ten no Amijima
Love Suicides at Sonezaki. See Sonezaki shinjū
Luzon, 84
Maeda Ai, 51
Maihime, 26
Mainichi Concours awards, 52, 154, 157, 205n3, 205n13
Mainichi newspaper, 77, 144, 149
Makime Manabu, 11, 182
Makino Masahiro, 166
Makioka Sisters. The. See Sasameyuki
Manchester of the East. See Tōyō no Manchesutā
Manchuria, 93, 119, 123, 144, 148, 167, 205n7
Manila, 82–89 passim, 95, 100–103. See also Philippines
Manila Chamber of Commerce, 89
Manji, 11, 16–47 passim, 139, 142, 171, 188–89, 193n22, 194n43, 203n57, 206n26
manzai, 9, 10, 16–17, 52, 59, 139, 170
Marco Polo Bridge Incident, 78
margin, 15, 21, 22, 29, 108, 123, 168, 186
masculinity, 12, 31, 49, 54, 56, 81, 108, 115–21 passim, 159, 168, 173
masochism, 34, 36, 114, 133
mass: culture, 7, 53, 170; literature, 14; markets, 74–75, 171; massification, 73; media, 48, 150, 153
Massey, Doreen, 99
mastery, 12, 18, 28–29, 35–38, 46–47, 133–34, 181
Masumura Yasuzō, 30, 47, 142, 206n26
Matsudaira Tadaakira, 91
Mauss, Marcel, 56
McDonald, Keiko, 204–5n11
McNutt, Paul, 89
medicine, 91, 125–26
Meido no hikyaku (Chikamatsu Monzaemon), 54, 65, 67–68, 71
Meiji period, 19, 21, 45, 50, 58, 74, 99, 107, 127, 148, 182–84
Meiji Restoration, 5, 9, 17, 112, 183
Meoto zenzai (film), 142, 154–59, 163–73 passim. See also Chōchō, Yūji no
Meoto zenzai; Kigeki meoto zenzai; Shin meoto zenzai
Meoto zenzai (Oda Sakunosuke), 12, 48–80 passim, 84, 119, 122, 140, 142, 144, 147, 188; adaptation for opera,
196n10; radio program, 52, 196n13. See also Zoku meoto zenzai
Meoto zenzai (shop), 52
_Meshi_, 142–43, 205n13
metalanguage, 28
methamphetamine, 50
middle class, 24, 55, 58–60, 120, 198n83
migration, 3, 78, 81, 84, 88–93 passim, 147
Miike Takashi, 10, 192
Mikage, 25
militarization, 50, 80, 102, 111, 139, 141, 144, 156–57, 166, 188
Minakami Takitarō, 143, 153
Minami (South Osaka), 61
Minami-horikawa, 92
Mindanao, 87–90
Ministry of Education, 20, 185
Ministry of Health and Welfare (Kōsei-shō), 55
minor: cinema, 162; literature, 13–15, 51
_minshū goraku_, 74, 76
miscegenation, 125
Mitsubishi Corporation, 89, 101
Mitsuda Ken, 30
Mitsukoshi Department Store, 146, 161
_miyako_, 8–9, 184
Miyako Chōchō, 52, 196n11
Miyamoto Teru, 15
Miyao, Daisuke, 179
Miyoshi, Masao, 50
Mizoguchi Kenji, 164, 178
Mizukami Tsutomu, 159
_mizu no miyako_, 2, 5, 9
mobilization, 55, 123
modernity, 17, 33, 80, 90, 98, 104, 108, 112, 126, 170, 187; alternative, 99;
Japan’s, 6, 34, 75, 76, 114, 115, 135, 139, 150, 161–62, 180, 187; linguistic, 21, 28;
Osaka’s, 35, 92, 125
modernization, 7, 19, 112, 136
monolanguage, 42–46, 96
_Monolingualism of the Other_ (Jacques Derrida), 42–45
_monomane_, 16
Mori Ōgai, 26, 154, 206n28
Morishige Hisaya, 13, 51, 83, 144, 154, 158–60, 164, 166, 167–81
Morris-Suzuki, Tessa, 126
“Mossari suru mandan” (Koide Narashige), 39
Mosse, George, 55
Movement for the Enforcement of General Language, 22
Mukden Incident, 50
Mulvey, Laura, 150
Nabei Katsuyuki, 39–40, 44
Nagahori, 92, 107
Nagai Kafū, 39, 134, 204–5n1
“Nagai koinaka,” 193n19
Najita, Tetsuo, 69, 197n68
Nakagawa-ke, 16–17
Nakai Kiichi, 182
Nakamura Ganjirō I, 165
Nakamura Ganjirō II, 164–65
Nakanoshima, 2, 155
Nanba, 61
Naniwa, 3, 91
Naniwa Chieko, 154, 164, 171, 174–76, 181
_Naniwa ereji_, 164, 178
Naniwa-kyō, 4
_Naniwa yūkyōden_, 192n21
Nankai Line, 94
Nanto Yūji, 52
_Nan'yō_, 93–94, 104, 200n45
Naoki Prize, 144, 159, 182, 206n32 _Naomi_. See Chijin no ai
Nara, xii, 9, 124
Naruse Mikio, 52, 142
“national disease” (kokumin-byō), 125
National Physical-Strength Law (Kokumin tairyoku hō), 55
National Police Agency, 142
nationalism, 8, 55, 98, 113, 122, 159, 185; cultural, 112; ethnic, 187; ultra-,
113–14, 157
Nation’s Kitchen. See tenka no daidokoro
nation-state, 5, 7, 19, 46, 76, 126, 140–41, 187
_Natsu no jin_, 183
Index

Neko to Shōzō to futari no onna (film), 164–65
Neko to Shōzō to futari no onna (Tanizaki Jun’ichirō), 23, 142, 154
Nichijō seikatsu (everyday life), 73
Nihon kaiki, 112
Nijūshi no hitomi, 163
Nikkatsu, 83
Nintoku, 3, 91
Nippon ishin no kai. See Japan Restoration Party
Nishida Toshiyuki, 181
Nishikawa Kiyoshi, 10
Nishi-yokobori, 107
Nitobe Inazō, 86
No Future (Lee Edelman), 128–29
Noguchi Takehiko, 31–32, 33
Noren (Yamasaki Toyoko), 13, 143, 144–50, 189, 200n43, 206n34
nostalgia, 54, 99, 148, 167; in Noren, 149, 174, 178, 188; in Oda Sakunosuke’s works, 64, 80, 100; regionalism and, 99; in Sasameyuki, 108, 112, 121–22
“Notion of Expenditure,” 55–56
Noys, Benjamin, 56, 70
Nyokei kazoku, 149
occupation, 6–7, 45, 121, 141, 142, 153, 161, 166, 173
Oda Nobunaga, 4
Okada Masaki, 182
Okakura Yoshisaburō, 20
“Okan ga denwa ni deru toki,” 17
Okayama, 36
Okinawa, 10, 85, 100, 141
Okonomiyaki, 184, 185
Okura Shinpei, 21
“On Languages as Such and the Language of Man” (Walter Benjamin), 42–44
“onnadōshi no giri,” 34
orality, 24–25, 193n22
Orikuchi Shinobu, 33
orthography, 19–20, 41, 46

Osaka Asahi Shimbun, 89–90, 200n28
Osaka-ben: See under dialect
“Osaka-ben zatsudan,” 38
Osaka Castle, 4, 5, 91, 107, 152, 153, 155, 182–87 passim
Osaka Civic Electric Science Museum. See Osaka-shiritsu denki-kagakukan
“Osaka damashii” (Nabei Katsuyuki), 39–40
Osaka dialect. See under dialect
Osaka Elegy. See Naniwa ereji
Osaka ishin no kai. See Osaka Restoration Party
Osaka-ism (Osaka-shugi), 98
Osaka-mono, 54
“Osaka Nation,” 182
“Osaka no kanōsei” (Oda Sakunosuke), 37
Osaka no yado, 143, 153, 205n24
Osaka Restoration Party, 184
Osaka saikyō densetsu: Kenka no hanamichi, 192n21
Osaka Stock Exchange, 108
Osaka-shiritsu denki-kagakukan, 103
Osaka-to, 184
Ota Development Corporation, 90
Ota Kyosaburō, 87–91, 199n21
Ōtani Kōichi, 98
Otowa Nobuko, 159–60, 164, 166, 181
Ōya Sōichi, 75, 136, 170–71
Ozu Yasujirō, 164
Pan-Asianism, 84, 90
Passing (Nella Larsen), 186
periphery, 15, 34, 46, 72, 78, 92
Philippine Commission, 85–86, 89
Philippines, 12, 81–94, 100–105, 152.
See also Benguet, Davao, Manila, Rosario
plurilingualism, 40–44
Portrait of Shunkin, A. See Shunkinshō
postponement, 55, 129–33
precarity, 101
Princess Toyotomi. See Purinsesu Toyotomi
productivism, 12, 58–61, 68, 76, 125, 159

Nippon ishin no kai. See Japan Restoration Party

Osaka Shimbun, 89–90, 200n28
Osaka-ben: See under dialect
“Osaka-ben zatsudan,” 38
Osaka Castle, 4, 5, 91, 107, 152, 153, 155, 182–87 passim
Osaka Civic Electric Science Museum. See Osaka-shiritsu denki-kagakukan
“Osaka damashii” (Nabei Katsuyuki), 39–40
Osaka dialect. See under dialect
Osaka Elegy. See Naniwa ereji
Osaka ishin no kai. See Osaka Restoration Party
Osaka-ism (Osaka-shugi), 98
Osaka-mono, 54
“Osaka Nation,” 182
“Osaka no kanōsei” (Oda Sakunosuke), 37
Osaka no yado, 143, 153, 205n24
Osaka Restoration Party, 184
Osaka saikyō densetsu: Kenka no hanamichi, 192n21
Osaka Stock Exchange, 108
Osaka-shiritsu denki-kagakukan, 103
Osaka-to, 184
Ota Development Corporation, 90
Ota Kyosaburō, 87–91, 199n21
Otani Kōichi, 98
Otowa Nobuko, 159–60, 164, 166, 181
Ōya Sōichi, 75, 136, 170–71
Ozu Yasujirō, 164
Pan-Asianism, 84, 90
Passing (Nella Larsen), 186
periphery, 15, 34, 46, 72, 78, 92
Philippine Commission, 85–86, 89
Philippines, 12, 81–94, 100–105, 152.
See also Benguet, Davao, Manila, Rosario
plurilingualism, 40–44
Portrait of Shunkin, A. See Shunkinshō
postponement, 55, 129–33
precarity, 101
Princess Toyotomi. See Purinsesu Toyotomi
productivism, 12, 58–61, 68, 76, 125, 159

Nippon ishin no kai. See Japan Restoration Party

Osaka Shimbun, 89–90, 200n28
Osaka-ben: See under dialect
“Osaka-ben zatsudan,” 38
Osaka Castle, 4, 5, 91, 107, 152, 153, 155, 182–87 passim
Osaka Civic Electric Science Museum. See Osaka-shiritsu denki-kagakukan
“Osaka damashii” (Nabei Katsuyuki), 39–40
Osaka dialect. See under dialect
Osaka Elegy. See Naniwa ereji
Osaka ishin no kai. See Osaka Restoration Party
Osaka-ism (Osaka-shugi), 98
Osaka-mono, 54
“Osaka Nation,” 182
“Osaka no kanōsei” (Oda Sakunosuke), 37
Osaka no yado, 143, 153, 205n24
Osaka Restoration Party, 184
Osaka saikyō densetsu: Kenka no hanamichi, 192n21
Osaka Stock Exchange, 108
Osaka-shiritsu denki-kagakukan, 103
Osaka-to, 184
Ota Development Corporation, 90
Ota Kyosaburō, 87–91, 199n21
Otani Kōichi, 98
Otowa Nobuko, 159–60, 164, 166, 181
Ōya Sōichi, 75, 136, 170–71
Ozu Yasujirō, 164
Pan-Asianism, 84, 90
Passing (Nella Larsen), 186
periphery, 15, 34, 46, 72, 78, 92
Philippine Commission, 85–86, 89
Philippines, 12, 81–94, 100–105, 152.
See also Benguet, Davao, Manila, Rosario
plurilingualism, 40–44
Portrait of Shunkin, A. See Shunkinshō
postponement, 55, 129–33
precarity, 101
Princess Toyotomi. See Purinsesu Toyotomi
productivism, 12, 58–61, 68, 76, 125, 159
Index

Pure Land Buddhism, 4, 66, 70, 72, 73, 76, 194n43
pure literature. See junbungaku
Purinsesu Toyotomi (Makime Manabu), 11, 182–89
quarantine, 127
queer: “art of failure,” 130; audiences, 180; desire, 11, 24, 31–32; domesticity, 49, 58, 60, 195n12; queerness, 46, 128; resistance, 133
race, 1, 86, 87, 90, 91, 104, 165, 186; Osakans as a, 134, 136; Senba merchant class as a, 118, 125, 127, 202n27
Radhakrishnan, R., 97
“radical passivity,” 130–33
rakugo, 9, 59, 95, 102
realism, 14, 51, 61, 105, 150
Reedcutter, The. See Ashikari Reedcutter’s Tale, The. See Taketori monogatari
“Regard Oblique, Un” (Robert Doisneau), 137
regionalism, 8, 98–99, 192n18
reproductivity, 13, 58, 60, 124, 128, 130, 140, 203n57
respectability, 12, 55, 59
rhetoric of authenticity, 166–67, 170–71
“Risshiden,” 84
risshin shusse, 58–59
romance (in film), 157–62 passim
Room for Rent. See Kashima ari
Rosario, 98–99; See also Philippines
Sakai (city), 4, 185
Sakai, Naoki, 98, 104
Sakaki, Atsuko, 30, 139, 193n22
Sakata Sankichi, 11
Sand, Jordan, 116, 193n21
Sannomiya, 117
Sansho the Bailiff. See Sanshō dayū
Sanshō dayū, 164
santō jūyaku, 153, 167, 206n25
Sasaki Kizen, 28
Sasameyuki (1950 film), 142, 155, 156
Sasameyuki (1983 film), 143
Sasameyuki (Tanizaki Jun’ichirō), 12–13, 31, 33–34, 54, 107–140 passim, 144, 188–89, 200n43, 202n3
Sazanka Kyū, 165
Seishun no gyakusetsu (Oda Sakunosuke), 82
Sekijahara, Battle of, 4, 183
“Senba-gurui” (Yamasaki Toyoko), 150
Sennichimae, 77
“Sesō” (Oda Sakunosuke), 51
sewamono, 34, 53, 65
sexuality, 31–32, 45–46, 55, 60, 117, 128
Shachō series, 167, 206n39
Shibuya, 100, 123, 128
Shiga, xi, 4
Shiga Naoya, 154
Shimanouchi, 71
Shimazaki Tōson, 126
Shindo Masahiro, 65, 73, 197n47
shin-gesaku, 50
Shinjū: Ten no Amijima (Chikamatsu Monzaemon), 33–34, 54, 65–73 passim
Shinkokugeki, 83
Shinmachi, 71
Shinmachi, 71
Sadogashima, 101–2
Sadojima Takichi no shōgai, 83, 168
“Saikaku shinron” (Oda Sakunosuke), 67, 197
Sai Yōichi, 189
Sakaguchi Ango, 10–11, 50, 195n8, 196n34
Sakai (city), 4, 185
Sakai, Naoki, 98, 104
Sakaki, Atsuko, 30, 139, 193n22
Sakata Sankichi, 11
Sand, Jordan, 116, 193n21
Sannomiya, 117
Sansho the Bailiff. See Sanshō dayū
Sanshō dayū, 164
santō jūyaku, 153, 167, 206n25
Sasaki Kizen, 28
Sasameyuki (1950 film), 142, 155, 156
Sasameyuki (1983 film), 143
Sasameyuki (Tanizaki Jun’ichirō), 12–13, 31, 33–34, 54, 107–140 passim, 144, 188–89, 200n43, 202n3
Sazanka Kyū, 165
Seishun no gyakusetsu (Oda Sakunosuke), 82
Sekijahara, Battle of, 4, 183
“Senba-gurui” (Yamasaki Toyoko), 150
Sennichimae, 77
“Sesō” (Oda Sakunosuke), 51
sewamono, 34, 53, 65
sexuality, 31–32, 45–46, 55, 60, 117, 128
Shachō series, 167, 206n39
Shibuya, 100, 123, 128
Shiga, xi, 4
Shiga Naoya, 154
Shimanouchi, 71
Shimazaki Tōson, 126
Shindo Masahiro, 65, 73, 197n47
shin-gesaku, 50
Shinjū: Ten no Amijima (Chikamatsu Monzaemon), 33–34, 54, 65–73 passim
Shinkokugeki, 83
Shinmachi, 71
Index

Shin meoto zenzai: film, 52; television program, 196n13
Shinsaibashi, 61, 76, 131, 135, 198n90
Shiroi kyotō (Yamasaki Toyoko), 149, 181

shi-shōsetsu, 11
shitamachi, 92
Shitennoji, 61, 76, 131, 135, 198n90
Shizumanu taiyō (Yamasaki Toyoko), 144

shōsetsu, 17; shōsetsu-ka, 34. See also shi-shōsetsu
Shukugawa, 26, 117
Shunkinshō (Tanizaki Jun’ichirō), 23, 33, 112, 113, 139
Siege of Osaka Castle, 182, 184
Silverberg, Miriam, 76
sinthomosexual, 129

Sisters of the Gion. See Gion no shimai
Smith, Henry D., 8–9
Smoky Capital. See kemuri no miyako
Sogō Department Store, 61
Some Prefer Nettles. See Tade kū mushi
Sonezaki shinjū (Chikamatsu Monzaemon), 54, 65–73 passim
Sore demo watashi wa yuku (Oda Sakunosuke), 142

southern accent, 18
Southern Cross, 102–5
sovereignty, 44, 56, 76, 90
Spicer, Andrew, 168, 173
Stam, Robert, 151
standardization, 3, 19, 37–41 passim, 59, 95, 192n6
Star is Born, A, 166
Stars, 165–66, 169
Steiner, Kurt, 5
Stendhal, 50
stutter, 59–60, 64, 158
subjectivity, 26, 41, 55, 128–29, 132–33, 161
suburbs, 24, 27, 31–34 passim, 114–21 passim, 142, 146, 193n21, 194n42
Sugawara no Michizane, 72
Sumidagawa (Nagai Kafū), 39, 134
Sumiyoshi Taisha, 4

Sunshine Party, 184
Supreme Commander of the Allied Powers (SCAP), 141–42, 166

Tade kū mushi (Tanizaki Jun’ichirō), 23, 33, 112, 113, 139
Taft, William H., 86
Taishō democracy, 157
Taishō period, 25, 39, 54, 74, 148
Taiwan, 93
Takagi Harue, 194n44
Takagi Kōichi, 142
Takarazuka, 54, 116; Revue, 164
Takekurabe (Higuchi Ichiyō), 39, 134
Takemoto Saburobei, 65
Taketori monogatari, 33
takoyaki, 16–17
Tale of Genji. See Genji monogatari
Tales of Tōno. See Tōno monogatari
Tamiya Jirō, 181
Tamura Rakuta, 172
Tamura Takahiro, 181
Tanizaki Jun’ichirō, 10, 142, 150, 154, 188, 193n17. See also Manji, Sasameyuki
Tansman, Alan, 157
“Task of the Translator, The” (Walter Benjamin), 42–45
Tatsumi Kojirō, 20
Tatsumi Ryūtarō, 83
Taylor, Charles, 2
teito, 9, 184
Temple of the Wild Geese. See Gan no tera
Tendō Yoshimi, 148
Tenjin, 72–73, 198n78
tenka no daidokoro, 5, 62
Tennōji, 50, 72
Tezuka Osamu, 103
Tobita, 60–61
Tōgyū (Inoue Yasushi), 144
Tōhō, 167, 182
Tōjō Hideki, 200n32
Tōjō Misao, 21
Tōka Ebisu festival, 160
Tokugawa: authority, 50, 69; forces, 4–5, 91, 92, 183; Ieyasu, 4, 91, 183; period, 8–9, 62, 99, 101, 107, 197n49; shogunate, 92, 185; social system, 66, 70
Tokyo, 6, 8–9, 11, 48, 75–76, 92, 97, 113–14; ascendency/hegemony of, 6, 99, 105, 108, 122, 145, 148, 157, 165; bleakness of, 125; centering of, 147; disregard for, 97, 98; as imperial capital, 139, 183, 184; industrial production of, 191n10; speech, 15, 21, 38; Tanizaki’s relocation from, 14, 129, 188; tastes, 28; versus Osaka, 133–36, 146, 171. See also Edokko, Shibuya
Tokyo Broadcasting Service (TBS), 52
Tokyo Imperial University National Language Research Committee, 21
Tonbori ninjō, 148
Tōno monogatari (Yanagita Kunio), 28–29, 42
Torrance, Richard, 98–99, 192n7
“Tours de Babel, Des,” (Jacques Derrida), 43
Toyoda Shirō, 51, 142, 143, 154, 169, 204–5n1
Tōyō no Manchesutā, 6
Toyotomi Hideyori, 4, 91, 183
Toyotomi Hideyoshi, 4, 51, 91, 107, 182, 183, 184
Toyotomi Kunimatsu, 183
transcendence, 3, 12
translation, 18, 23, 30, 36, 42–45, 112, 203n56; intermedial, 149–50
transwar period, 3, 6, 129, 153, 165, 192n15
treason, 3, 9–11, 15, 182, 188
tsū, 63
Tsurumi Yūsuke, 86
Tsūtenkaku, 155
Tsutsumi Shin’ichi, 182
tuberculosis, 50, 57, 124, 126, 127
Twenty-four Eyes. See Nijūshi no hitomi
Ueda Kazutoshi, 21
Uehara Ken, 143
Uehonomachi, 108, 109, 115, 123, 155
Ukigumo (film), 52
ukiyo, 66
Umeda, 2, 72, 135, 146, 161. See also Umeda Shinmichi
Umeda Shinmichi
Umeda Shinmichi, 53, 169, 171
universality, 81, 82, 104
Uno Kōji, 15, 40, 44, 193n19
vaccination, 127
vernacular, 41, 42; cosmopolitanism, 12, 97
voice: local, 11, 13, 26–32 passim, 37, 135, 139, 164–81 passim; narrative, 133–34, 138; productive and unproductive, 59–60
vulgarity, 118
Vulgarity. See Zokushū
Waga machi (film), 152–53
Waga machi (Oda Sakunosuke), 12, 81–106 passim, 188, 199n5
wagoto, 165
“Watakushi no mita Ōsaka oyobi Ōsakajin” (Tanizaki Jun’ichirō), 39, 134–36
Watanabe Naomi, 126, 129
Wataridori itsu kaeru, 167
Watson, Burton, 51
Werbner, Pnina, 97
Williams, Raymond, 8
Worcester, Dean, 85, 199n9
World War II, 98, 144, 145, 161
Yamada Isuzu, 159, 160, 164, 176, 178, 181
Yamamoto Sanehiko, 77
Yamasaki Toyoko, 13–15, 53–54, 99, 141–81 passim, 188–89, 200n43
Yanagita Kunio, 21, 28, 29, 42
Yane no ue no bairin-hiki, 168
Yang Sogiru, 189
Yang Yong-hi, 189
Yasuda Toshiaki, 22
Yasukuni, 120
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Page(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Yasumi Toshio</td>
<td>52</td>
</tr>
<tr>
<td>yayakoshii, yayakoshi,</td>
<td>38–42 passim,</td>
</tr>
<tr>
<td>yayakoshi-sa</td>
<td>46, 185, 187</td>
</tr>
<tr>
<td>“Yayakoshiki manpitsu”</td>
<td>(Koide Narashige), 39–40</td>
</tr>
<tr>
<td>Yoda, Tomiko</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Yodogawa</td>
<td>3, 91, 155</td>
</tr>
<tr>
<td>Yodoyabashi</td>
<td>171</td>
</tr>
<tr>
<td>Yokoyama Knock</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>Yorozuyo Mineko</td>
<td>172</td>
</tr>
<tr>
<td>Yoshino kuzu</td>
<td>137</td>
</tr>
<tr>
<td>Yukai no nakama</td>
<td>167</td>
</tr>
<tr>
<td>zainichi Koreans</td>
<td>10, 189. See also ethnic Koreans</td>
</tr>
<tr>
<td>Zoku meoto zenzai (Oda</td>
<td>40, 77–80</td>
</tr>
<tr>
<td>Sakunosuke)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Zokushū (Oda Sakunosuke)</td>
<td>50</td>
</tr>
</tbody>
</table>